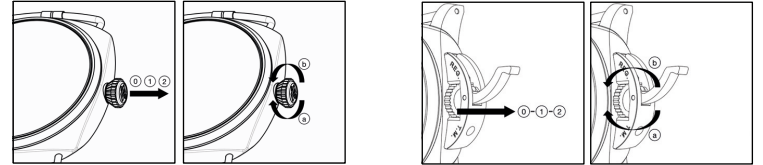
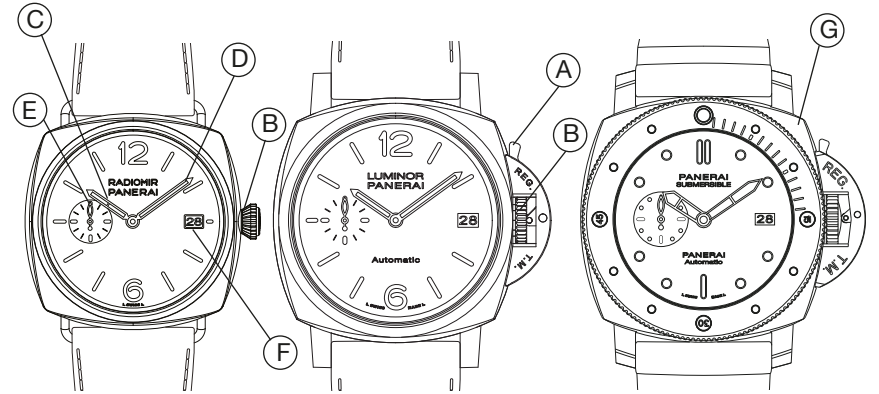


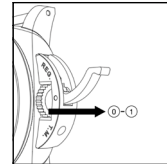
PANERAI

Istruzioni/Instructions

PANERAI



Models without date



**(A) LEVER (B) WINDING CROWN (C) HOURS
(D) MINUTES (E) SMALL SECONDS (F) DATE*
(G) UNIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL***

*FOR SOME MODELS ONLY
PICTURES SHOWN ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY. ACTUAL PRODUCT MAY VARY

INSTRUCTIONS FOR USE

WINDING THE WATCH

1. Raise the lever **(A)** of the crown cap to release the winding crown **(B)**. For Radiomir models unscrew the winding crown **(B)**.
2. Without pulling it out **(position 0)**, wind it clockwise **(a)** about ten times for partial winding.
3. Lock the winding crown by closing the lever **(A)** (for Radiomir models, screw it again) to ensure waterproofness.

Note: The watch has an automatic mechanical movement with a 3-day power reserve. If the watch has stopped running, it is recommended to partially wind it manually before wearing and using it again. When the watch is fully wound, winding the crown has no effect on the mechanism. Turning the crown **(B)** counterclockwise **(b)** has no effect.

SETTING THE TIME

1. Raise the lever **(A)** of the crown cap to release the winding crown **(B)**. For Radiomir models, unscrew the winding crown **(B)**.
2. Pull it out to the second click **(position 2)** and set the time. For models without the date, pull it out to the first click **(position 2)** and set the time.
3. Return the winding crown **(B)** to the initial position **(position 0)** and lock the lever **(A)** (for Radiomir models, screw it again).

SETTING THE DATE (FOR SOME MODELS ONLY)

1. Raise the lever **(A)** of the crown cap to release the winding crown **(B)**. For Radiomir models, unscrew the winding crown **(B)**.
2. Pull it out to the first click **(position 1)** and set the current date by turning the crown **(B)** clockwise **(a)**.
3. Return the winding crown **(B)** to the initial position **(position 0)** and lock the lever **(A)** (for Radiomir models, screw it again).

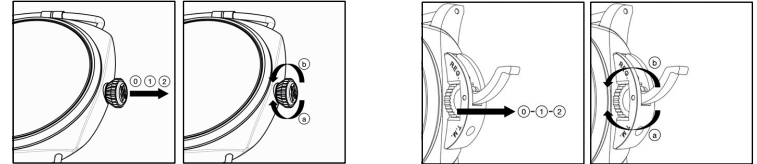
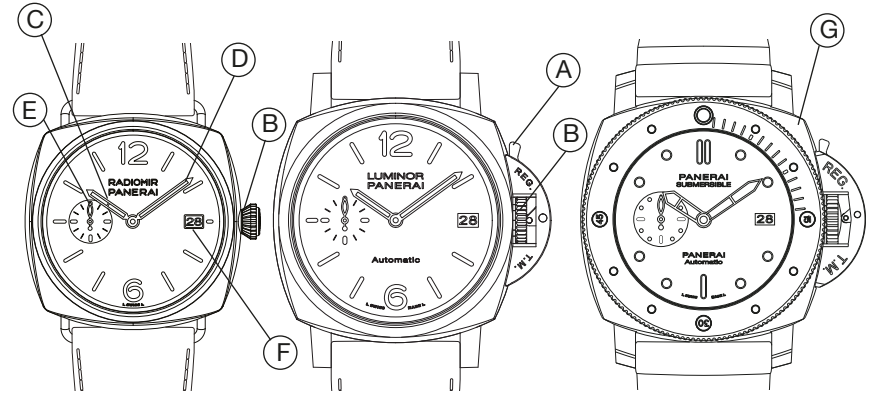
CALCULATION OF IMMERSION TIME (FOR SUBMERSIBLE MODELS)

During diving activities, the immersion time can be calculated thanks to the unidirectional rotating bezel **(G)**. At the start of the dive, turn the bezel **(G)** anticlockwise until the luminous reference dot is aligned with the minutes hand **(D)**. The immersion time can be read using the minutes hand **(D)** and the minutes shown on the bezel **(G)**. It is recommended to expose your Panerai watch to the light to ensure visibility of the dial, hands and the dot on the bezel.

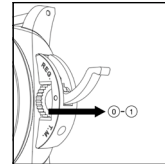
Note: Confirm that your watch is running by verifying the movement of the seconds hand to guarantee proper operation during underwater activities.

ELEMENTARY RULE FOR DIVING

Please consider essential instructions, international standards and procedures as well as local recommendations and laws regarding any underwater activities to ensure your safety. All diving activities must be preceded by taking part in a course at an accredited diving school and obtaining a recognised diving certificate.



Modelle ohne Datum



(A) HEBEL (B) AUFZUGSKRONE (C) STUNDEN
 (D) MINUTEN (E) KLEINE SEKUNDE (F) DATUM*
 (G) EINSEITIG DREHBARE LÜNETTE*

*NUR BEI BESTIMMTEN MODELLLEN

DIE GEZEIGTEN BILDER DIENEN NUR DER VERANSCHAULICHUNG. TATSÄCHLICHES PRODUKT KANN ABWEICHEN

GEBRAUCHSANLEITUNG

AUFZIEHEN DER UHR

1. Heben Sie den Hebel **(A)** der Kronenkappe an, um die Aufzugskrone **(B)** zu lösen. Schrauben Sie bei Radiomir Modellen die Aufzugskrone **(B)** auf.
2. Ohne die Krone herausziehen **(Position 0)**, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn **(a)** etwa zehnmal, um die Uhr teilweise aufzuziehen.
3. Verriegeln Sie die Aufzugskrone, indem Sie den Hebel **(A)** schließen (bei Radiomir Modellen erneut festschrauben), um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

Hinweis: Die Uhr ist mit einem mechanischen Automatikwerk mit einer Gangreserve von 3 Tagen ausgestattet. Falls die Uhr stehen geblieben ist, empfiehlt es sich, sie teilweise von Hand aufzuziehen, bevor Sie sie erneut tragen und nutzen. Ist die Uhr bereits vollständig aufgezogen, hat das Aufziehen über die Krone keinen Einfluss auf den Mechanismus. Wird die Krone **(B)** entgegen dem Uhrzeigersinn **(b)** gedreht, hat dies keine Auswirkungen.

ZEITEINSTELLUNG

1. Heben Sie den Hebel **(A)** der Kronenkappe an, um die Aufzugskrone **(B)** zu lösen. Schrauben Sie bei Radiomir Modellen die Aufzugskrone **(B)** auf.
2. Ziehen Sie sie um zwei Positionen **(Position 2)** heraus und stellen Sie die Uhrzeit ein. Ziehen Sie bei Modellen ohne Datumsanzeige den Zeiger um eine Position **(Position 2)** heraus und stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Führen Sie die Aufzugskrone **(B)** in die Ausgangsposition **(Position 0)** und führen Sie den Hebel **(A)** zurück (bei Radiomir Modellen erneut festschrauben).

EINSTELLEN DES DATUMS (NUR BEI BESTIMMTEN MODELLEN)

1. Heben Sie den Hebel **(A)** der Kronenkappe an, um die Aufzugskrone **(B)** zu lösen. Schrauben Sie bei Radiomir Modellen die Aufzugskrone **(B)** auf.
2. Ziehen Sie sie um eine Position **(Position 1)** heraus und stellen Sie das aktuelle Datum durch Drehen der Krone **(B)** im Uhrzeigersinn **(a)** ein.
3. Führen Sie die Aufzugskrone **(B)** in die Ausgangsposition **(Position 0)** und führen Sie den Hebel **(A)** zurück (bei Radiomir Modellen erneut festschrauben).

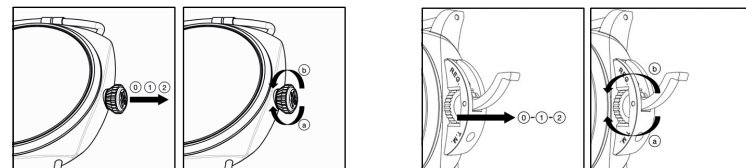
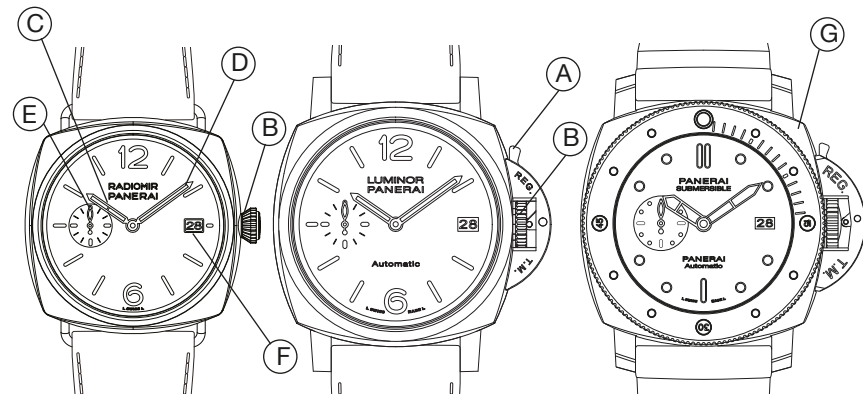
BERECHNUNG DER TAUCHZEIT (BEI SUBMERSIBLE MODELLEN)

Bei Tauchgängen kann die Tauchzeit mithilfe der einseitig drehbaren Lünette **(G)** berechnet werden. Drehen Sie zu Beginn des Tauchgangs die Lünette **(G)** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis der leuchtende Referenzpunkt auf den Minutenzeiger **(D)** ausgerichtet ist. Die Tauchzeit kann mithilfe des Minutenzeigers **(D)** und der Minutenanzeige auf der Lünette **(G)** abgelesen werden. Es wird empfohlen, Ihre Panerai Licht auszusetzen, um die Ablesbarkeit des Zifferblatts, der Zeiger und des Punkts auf der Lünette zu gewährleisten.

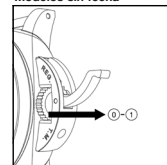
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Ihre Uhr funktionstüchtig ist, indem Sie die Bewegung des Sekundenzeigers überprüfen. So stellen Sie einen ordnungsgemäßen Betrieb bei Unterwasseraktivitäten sicher.

GRUNDREGEL BEIM TAUCHEN

Bitte beachten Sie wichtige Anweisungen, internationale Standards und Verfahren sowie lokale Empfehlungen und Gesetze in Bezug auf Unterwasseraktivitäten, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Vor allen Tauchaktivitäten muss ein Kurs an einer anerkannten Tauchschiule absolviert und ein anerkanntes Tauchzertifikat erworben werden.



Modelos sin fecha



(A) PALANCA (B) CORONA (C) HORAS
 (D) MINUTOS (E) SEGUNDERO PEQUEÑO (F) FECHA*
 (G) BISEL GIRATORIO UNIDIRECCIONAL*

*SOLO PARA ALGUNOS MODELOS

LAS IMÁGENES SE PRESENTAN ÚNICAMENTE A TÍTULO ILUSTRATIVO. EL PRODUCTO REAL PUEDE VARIAR.

INSTRUCCIONES DE USO

DAR CUERDA AL RELOJ

1. Levante la palanca **(A)** del protector de la corona para liberar la corona **(B)**. Para modelos Radiomir, desatornille la corona **(B)**.
2. Sin sacarla hacia fuera **(posición 0)**, gírela en el sentido de las agujas del reloj **(a)** unas diez veces para una carga parcial.
3. Vuelva a bloquear la corona cerrando la palanca **(A)** (para modelos Radiomir, vuelva a atornillarla) para garantizar la hermeticidad.

Nota: el reloj cuenta con un movimiento mecánico automático con una reserva de marcha de 3 días. Si el reloj se detiene, se recomienda darle cuerda manualmente antes de ponérselo de nuevo. Cuando el reloj está completamente cargado, girar la corona no afecta al mecanismo. Girar la corona **(B)** en el sentido contrario a las agujas del reloj **(b)** no tiene ningún efecto.

AJUSTAR LA HORA

1. Levante la palanca **(A)** del protector de la corona para liberar la corona **(B)**. Para modelos Radiomir, desatornille la corona **(B)**.
2. Tire de ella hasta la segunda posición **(posición 2)** y ajuste la hora. Para modelos sin fecha, tire de ella hasta la primera posición **(posición 2)** y ajuste la hora.
3. Vuelva a colocar la corona **(B)** en la posición inicial **(posición 0)** y bloquee la palanca **(A)** (para modelos Radiomir, vuelva a atornillarla).

AJUSTAR LA FECHA (SOLO PARA ALGUNOS MODELOS)

1. Levante la palanca **(A)** del protector de la corona para liberar la corona **(B)**. Para modelos Radiomir, desatornille la corona **(B)**.
2. Tire de ella hasta la primera posición **(posición 1)** y ajuste la fecha girando la corona **(B)** en el sentido de las agujas del reloj **(a)**.
3. Vuelva a colocar la corona **(B)** en la posición inicial **(posición 0)** y bloquee la palanca **(A)** (para modelos Radiomir, vuelva a atornillarla).

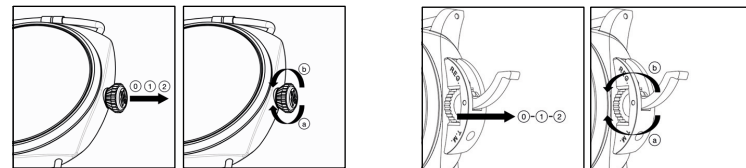
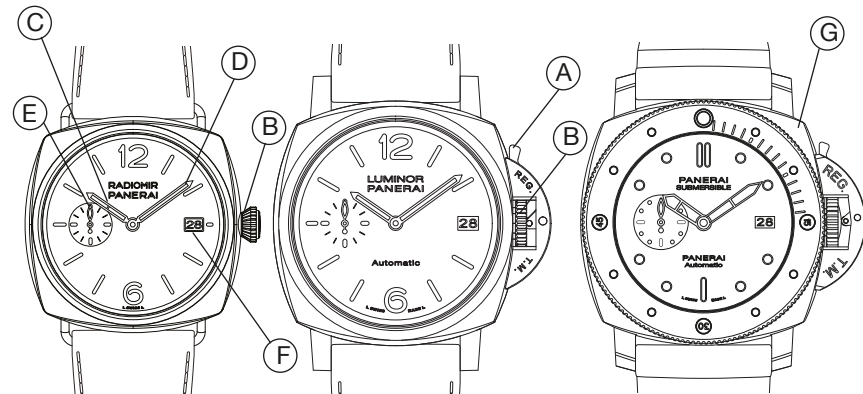
CÁLCULO DEL TIEMPO DE INMERSIÓN (PARA MODELOS SUBMERSIBLE)

Durante la práctica de buceo, el tiempo de inmersión puede calcularse gracias al bisel giratorio unidireccional **(G)**. Al empezar la inmersión, gire el bisel **(G)** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el punto de referencia luminoso esté alineado con la aguja de los minutos **(D)**. El tiempo de inmersión se puede leer mediante la aguja de los minutos **(D)** y los minutos que se muestran en el bisel **(G)**. Se recomienda exponer su reloj Panerai a la luz para garantizar la visibilidad de la esfera, las agujas y el punto del bisel.

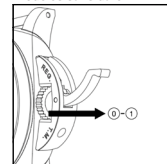
Nota: confirme que su reloj está en marcha comprobando el movimiento del segundero para garantizar un funcionamiento correcto durante las actividades submarinas.

NORMA BÁSICA PARA EL BUCEO

Tenga en cuenta las instrucciones fundamentales, las normas y procedimientos internacionales, así como la legislación y recomendaciones locales relativas a las actividades submarinas para garantizar su seguridad. Antes de proceder a la práctica de buceo, debe participar en un curso en una escuela de buceo homologada y obtener un certificado de buceo reconocido.



Modèles sans date



(A) LEVIER (B) COURONNE DE REMOINTOIR
 (C) HEURES (D) MINUTES (E) PETITE SECONDE (F) DATE*
 (G) LUNETTE TOURNANTE UNIDIRECTIONNELLE*

*SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT
 LES IMAGES PRÉSENTÉES LE SONT UNIQUEMENT À TITRE D'ILLUSTRATION. LE PRODUIT RÉEL PEUT VARIER.

MODE D'EMPLOI

REMONTER LA MONTRE

1. Soulever le levier **(A)** du protège-couronne pour libérer la couronne de remontoir **(B)**. Pour les modèles Radiomir, dévisser la couronne de remontoir **(B)**.
2. Sans la tirer **(position 0)**, la tourner dans le sens horaire **(a)** environ dix fois pour un remontage partiel.
3. Verrouiller la couronne de remontoir en rabattant le levier **(A)** (pour les modèles Radiomir, la revisser) pour assurer son étanchéité.

Remarque : la montre possède un mouvement mécanique à remontage automatique avec une réserve de marche de 3 jours. Si la montre s'est arrêtée, il est recommandé de la remonter partiellement manuellement avant de la porter. Lorsque la montre est complètement remontée, le remontage de la couronne n'a aucun effet sur le mécanisme. Tourner la couronne **(B)** dans le sens antihoraire **(b)** n'a aucun effet.

RÉGLER L'HEURE

1. Soulever le levier **(A)** du protège-couronne pour libérer la couronne de remontoir **(B)**. Pour les modèles Radiomir, dévisser la couronne de remontoir **(B)**.
2. La tirer au deuxième cran **(position 2)** et régler l'heure. Pour les modèles sans date, la tirer au premier cran **(position 2)** et régler l'heure.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(position 0)** puis rabattre le levier **(A)** (pour les modèles Radiomir, la revisser).

RÉGLER LA DATE (SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT)

1. Soulever le levier **(A)** du protège-couronne pour libérer la couronne de remontoir **(B)**. Pour les modèles Radiomir, dévisser la couronne de remontoir **(B)**.
2. La tirer au premier cran **(position 1)** et régler la date en tournant la couronne **(B)** dans le sens horaire **(a)**.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(position 0)** puis rabattre le levier **(A)** (pour les modèles Radiomir, la revisser).

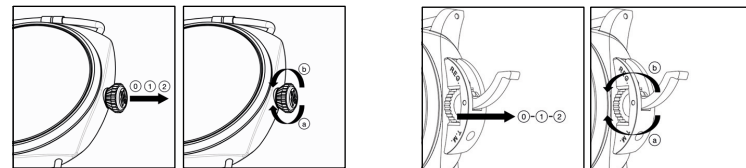
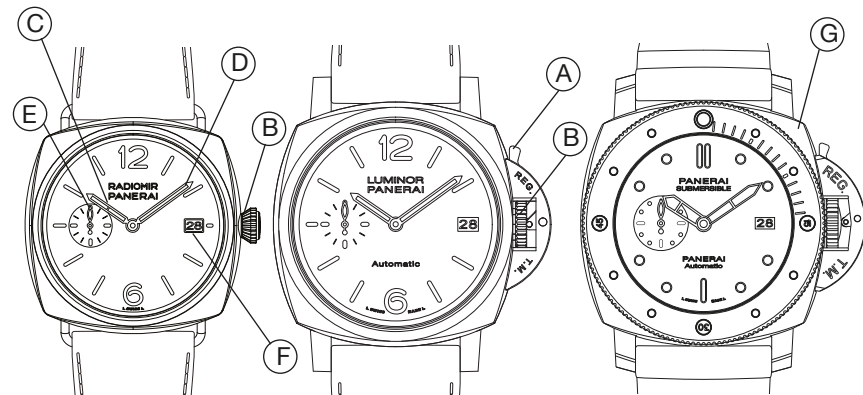
CALCUL DE LA DURÉE D'IMMERSION (MODÈLES SUBMERSIBLE)

En plongée sous-marine, la durée d'immersion peut être calculée grâce à la lunette tournante unidirectionnelle **(G)**. Au début de la plongée, tourner la lunette **(G)** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le point de référence lumineux soit aligné avec l'aiguille des minutes **(D)**. La durée d'immersion est indiquée par l'aiguille des minutes **(D)** sur l'échelle des minutes de la lunette **(G)**. Il est recommandé d'exposer votre montre Panerai à la lumière pour une visibilité optimale du cadran, des aiguilles et du point de la lunette

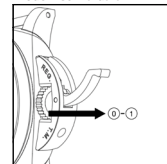
Remarque : Vérifier que la montre est en marche en regardant le mouvement de l'aiguille des secondes, afin de s'assurer qu'elle fonctionnera correctement pendant la plongée sous-marine.

RÈGLE DE PLONGÉE ÉLÉMENTAIRE

Respecter les instructions essentielles, les normes et procédures internationales ainsi que les recommandations et réglementations locales pour assurer votre sécurité lors de l'immersion. Avant toute activité sous-marine, une formation doit être suivie au sein d'une école de plongée agréée, sanctionnée par un certificat de plongée reconnu.



Modelli senza data



(A) LEVETTA (B) CORONA DI CARICA (C) ORE
 (D) MINUTI (E) PICCOLI SECONDI (F) DATA*
 (G) LUNETTA GIREVOLE UNIDIREZIONALE*

*SOLO IN ALCUNI MODELLI
 LE IMMAGINI RIPORTATE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO. IL PRODOTTO REALE PUÒ VARIARE

ISTRUZIONI PER L'USO

CARICA DELL'OROLOGIO

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona per sbloccare la corona di carica **(B)**. Per i modelli Radiomir, svitare la corona di carica **(B)**.
2. Senza estrarla **(posizione 0)**, ruotarla in senso orario **(a)** per una decina di volte per ottenere una carica parziale.
3. Bloccare la corona di carica richiudendo la levetta **(A)** (per i modelli Radiomir, avvitarla nuovamente) per assicurare l'impermeabilità.

Attenzione: l'orologio è dotato di un movimento meccanico automatico con riserva di carica di 3 giorni. Se l'orologio ha smesso di funzionare, si raccomanda di caricarlo parzialmente a mano prima di indossarlo e utilizzarlo di nuovo. Quando l'orologio è completamente carico, ricaricare la corona non ha alcun effetto sul meccanismo. La rotazione della corona **(B)** in senso antiorario **(b)** non ha alcun effetto.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona per sbloccare la corona di carica **(B)**. Per i modelli Radiomir, svitare la corona di carica **(B)**.
2. Estrarre la corona al secondo scatto **(posizione 2)** e regolare l'ora. Per i modelli senza data, estrarla fino al primo scatto **(posizione 2)** e regolare l'ora.
3. Riportare la corona di carica **(B)** alla posizione iniziale **(posizione 0)** e richiudere la levetta **(A)** (per i modelli Radiomir, avvitarla nuovamente).

REGOLAZIONE DELLA DATA (SOLO PER ALCUNI MODELLI)

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona per sbloccare la corona di carica **(B)**. Per i modelli Radiomir, svitare la corona di carica **(B)**.
2. Estrarla al primo scatto **(posizione 1)** e regolare la data ruotando la corona **(B)** in senso orario **(a)**.
3. Riportare la corona di carica **(B)** alla posizione iniziale **(posizione 0)** e richiudere la levetta **(A)** (per i modelli Radiomir, avvitarla nuovamente).

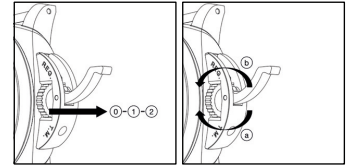
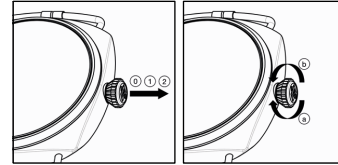
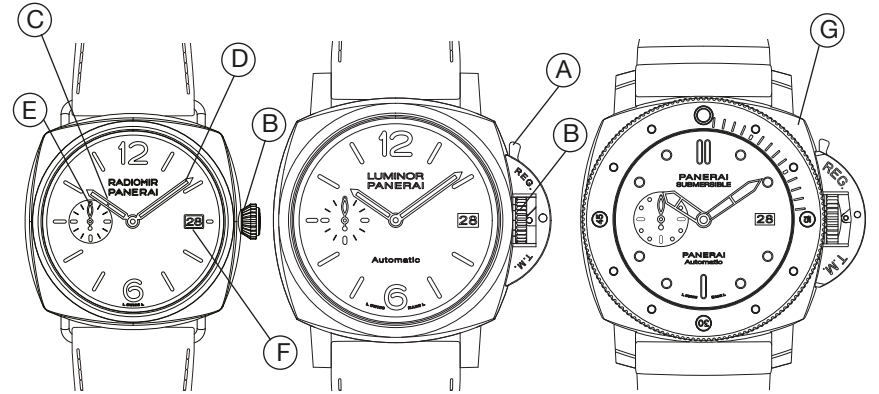
CALCOLO DEI TEMPI DI IMMERSIONE (PER I MODELLI SUBMERSIBILE)

Durante le attività di immersione, è possibile calcolare i tempi di immersione grazie alla lunetta girevole unidirezionale **(G)**. All'inizio dell'immersione, ruotare la lunetta **(G)** in senso antiorario finché il punto luminoso di riferimento non è allineato con la lancetta dei minuti **(D)**. Il tempo di immersione può essere letto utilizzando la lancetta dei minuti **(D)** e i minuti indicati sulla lunetta **(G)**. Si consiglia di esporre il proprio orologio Panerai alla luce per garantire la visibilità del quadrante, delle lancette e del punto sulla lunetta.

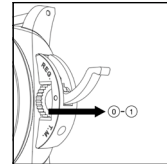
Attenzione: verificare che l'orologio sia in funzione controllando il movimento della lancetta dei secondi per garantire il corretto funzionamento durante le attività subacquee.

REGOLE FONDAMENTALI PER L'IMMERSIONE

Per garantire la propria sicurezza, seguire attentamente le linee guida, gli standard e le procedure internazionali, nonché le raccomandazioni e le leggi locali relative alle attività subacquee. Prima di svolgere qualsiasi attività subacquea è necessario partecipare a un corso presso una scuola di immersione accreditata e ottenere un certificato di immersione riconosciuto.



日付表示のないモデル



- (A) レバー (B) リュウズ (C) 時
- (D) 分 (E) スモールセコンド (F) 日付*
- (G) 逆回転防止式ベゼル*

*一部モデルのみ
写真はイメージです。実際の製品とは異なる場合があります

時計の取り扱い方

時計の巻き上げ

1. リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こし、リュウズ **(B)** をゆるめます。「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズ **(B)** をゆるめます。
2. リュウズは元の位置 **(ポジション0)** のまま、時計回り **(a)** に10回ほど部分的に巻き上げます。
3. 防水性を確保するため、レバー **(A)** を閉じてリュウズをロックします（「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズをもう一度締めてください）。

ご注意：このパネライ ウォッチには3日間のパワーリザーブを備えた自動巻きメカニカル・ムーブメントが搭載されています。時計が止まってしまった場合は、着用・使用する前にもう一度、部分的に手動で巻き上げることをお勧めします。時計が完全に巻き上げられた状態の場合、リュウズを巻き上げても本機構に影響はありません。リュウズ **(B)** を反時計回り **(b)** に回しても効果はありません。

時刻のセット

1. リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こし、リュウズ **(B)** をゆるめます。「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズ **(B)** をゆるめます。
2. リュウズを2段引き **(ポジション2)**、時刻を合わせます。日付表示のないモデルの場合は、リュウズを1段引き **(ポジション2)**、時刻を合わせます。
3. リュウズ **(B)** を元の位置 **(ポジション0)** に戻し、レバー **(A)** をロックします（「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズをもう一度締めてください）。

日付のセット（一部モデルのみ）

1. リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こし、リュウズ **(B)** をゆるめます。「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズ **(B)** をゆるめます。
2. リュウズを1段引き **(ポジション1)**、リュウズ **(B)** を時計回り **(a)** に回して現在の日付を設定します。
3. リュウズ **(B)** を元の位置 **(ポジション0)** に戻し、レバー **(A)** をロックします（「ラジオミール」モデルの場合は、リュウズをもう一度締めてください）。

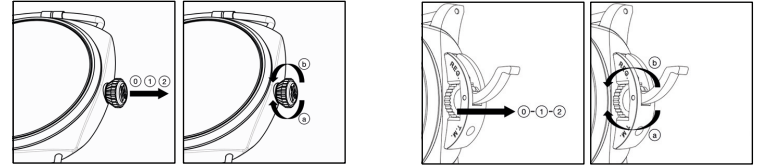
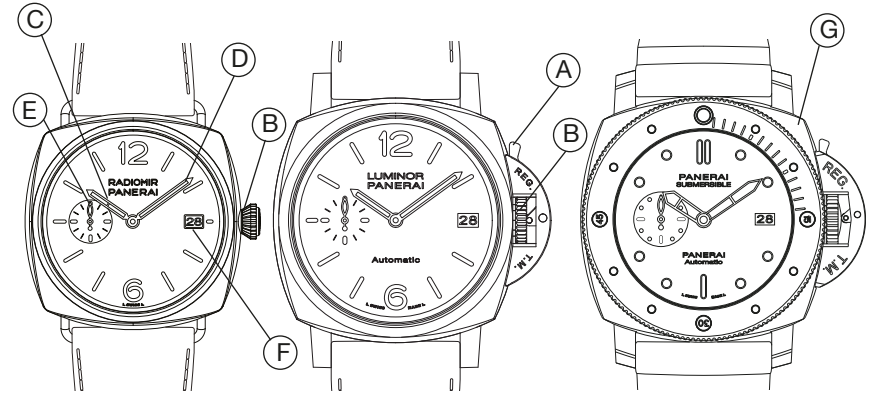
潜水時間計測（サブマーシブルモデルのみ）

ダイビング中は、逆回転防止ベゼル **(G)** で、潜水時間を計算することができます。ダイビングを開始する際、ベゼル **(G)** を反時計回りに回し、夜光ドットインデックスが分針 **(D)** と揃うようにします。潜水時間は、分針 **(D)** とベゼル **(G)** に表示された分数を使って読み取ることができます。文字盤、針、ベゼル上のドットの視認性を確保するため、パネライ ウォッチを光に当てることをお勧めします。

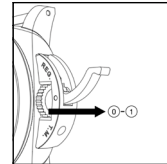
ご注意：水中で使用中に時計が適切に作動するよう、秒針の動きを確認し、時計が正常に作動していることを確かめてください。

ダイビングに関する基本ルール

安全を確保するために、水中での活動に関する基本的な注意事項、国際基準および手順に加え、各地域の推奨事項や法令を必ず遵守してください。すべてのダイビング活動は、認定されたダイビングスクールでの講習を受講し、公認のダイビング資格を取得したうえで行う必要があります。



날짜가 없는 모델



- (A) 레버 (B) 와인딩 크라운 (C) 시
- (D) 분 (E) 스물 세컨즈 (F) 날짜*
- (G) 단방향 회전 베젤*

*일부 모델만 해당
사진은 단지 설명을 돕기 위한 것입니다. 실제 제품은 다를 수 있습니다.

사용 설명서

시계 와인딩

1. 크라운 캡의 레버(A)를 올려 와인딩 크라운(B)을 해제합니다. Radiomir 모델의 경우 와인딩 크라운(B)의 스크류를 풀어줍니다.
2. 크라운을 당기지 않으면서(위치 0) 시계 방향으로(a) 10회 정도 돌리면 부분 와인딩이 됩니다.
3. 레버(A)를 닫아(Radiomir 모델의 경우 스크류를 다시 조임) 와인딩 크라운을 잠그면 방수 기능을 유지할 수 있습니다.

참고: 시계에는 3일간의 파워 리저브를 제공하는 오토매틱 기계식 무브먼트가 탑재되어 있습니다. 시계 작동이 멈춘 경우, 다시 착용하여 사용하기 전에 수동으로 부분 와인딩 하는 것이 좋습니다. 시계가 완전히 와인딩된 경우에는 크라운을 감아도 메커니즘에는 영향을 끼치지 않습니다. 크라운(B)을 시계 반대 방향(b)으로 돌리면 효과가 없습니다.

시간 설정

1. 크라운 캡의 레버(A)를 올려 와인딩 크라운(B)을 해제합니다. Radiomir 모델의 경우 와인딩 크라운(B)의 스크류를 풀어줍니다.
2. 두 번째 클릭 소리가 날 때까지 당긴 후(위치 2) 시간을 설정합니다. 날짜가 없는 모델의 경우 첫 번째 클릭 소리가 날 때까지 당긴 후(위치 1) 시간을 설정합니다.
3. 와인딩 크라운(B)을 최초 위치(위치 0)로 되돌리고 레버(A)를 잠급니다(Radiomir 모델의 경우 스크류를 다시 조임).

날짜 설정(일부 모델에만 해당)

1. 크라운 캡의 레버(A)를 올려 와인딩 크라운(B)을 해제합니다. Radiomir 모델의 경우 와인딩 크라운(B)의 스크류를 풀어줍니다.
2. 첫 번째 클릭 소리가 날 때까지 당긴 후(위치 1), 크라운(B)을 시계 방향(a)으로 돌려 현재 날짜를 설정합니다.
3. 와인딩 크라운(B)을 최초 위치(위치 0)로 되돌리고 레버(A)를 잠급니다(Radiomir 모델의 경우 스크류를 다시 조임).

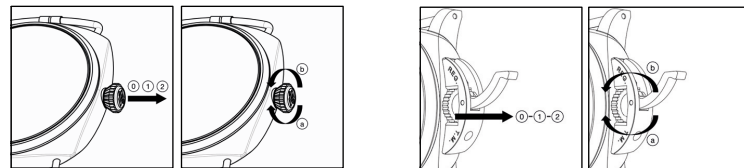
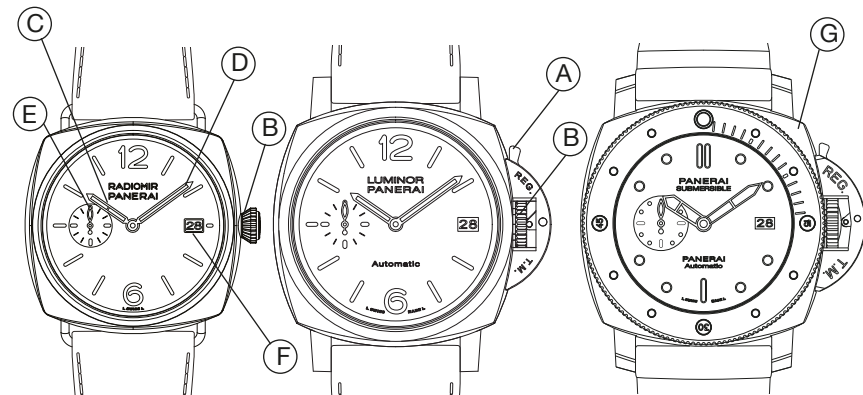
다이빙 시간 계산(SUBMERSIBLE 모델의 경우)

다이빙 중 단방향 회전 베젤(G)을 통해 잠수 시간을 계산할 수 있습니다. 다이빙을 시작할 때, 야광 처리된 도트가 미닛 핸드(D)와 정렬될 때까지 베젤(G)을 시계 반대 방향으로 돌립니다. 다이빙 시간은 미닛 핸드(D)와 베젤(G)에 표시된 분을 사용하여 읽을 수 있습니다. 다이얼과 핸즈, 그리고 베젤의 도트가 선명하게 보이도록 파넬라이 시계를 빛에 노출할 것을 권장합니다.

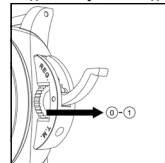
참고: 수중 활동 중 올바른 작동을 보장하기 위해 세컨즈 핸드의 움직임을 확인하여 시계가 정상적으로 작동하고 있는지 반드시 확인해야 합니다.

다이빙 기본 규칙

안전을 위해 모든 수중 활동과 관련된 필수 지침, 국제 기준 및 절차, 그리고 현지 권고사항과 법규를 반드시 준수하시기 바랍니다. 모든 다이빙 활동은 인가된 다이빙 학교에서 교육 과정을 이수하고 공인 다이빙 인증서를 획득한 후 진행되어야 합니다.



Модели без указателя даты



(A) РЫЧАГ ЗАЩИТНОГО УСТРОЙСТВА
 (B) ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА (C) ЧАСОВАЯ СРЕЛКА (D) МИНУТНАЯ СРЕЛКА (E) МАЛАЯ СЕКУНДНАЯ СРЕЛКА (F) УКАЗАТЕЛЬ ДАТЫ* (G) БЕЗЕЛЬ С ОДНОСТОРОННИМ ВРАЩЕНИЕМ*

*ТОЛЬКО ДЛЯ НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЕЙ

Изображения изделий представлены исключительно в ознакомительных целях. Оригинал может отличаться

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАВОД ЧАСОВ

1. Откройте рычаг **(A)** защитного устройства, чтобы освободить заводную головку **(B)**. Для моделей Radiomir отвинтите заводную головку **(B)**.
2. Не вытягивая заводную головку **(положение 0)**, поверните ее по часовой стрелке **(a)** около десяти раз для частичного завода механизма.
3. Снова закройте рычаг **(A)** защитного устройства (для моделей Radiomir завинтите его снова), чтобы заблокировать заводную головку и обеспечить водонепроницаемость часов.

Примечание: Ваши часы оснащены автоматическим часовым механизмом с 3-дневным запасом хода. Если часы остановились, то, прежде чем снова надеть и продолжить их использование, рекомендуется частично завести их вручную. Когда часы полностью заведены, вращение заводной головки не оказывает никакого влияния на работу механизма. Вращение заводной головки **(B)** против часовой стрелки **(b)** не даст никакого эффекта.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Откройте рычаг **(A)** защитного устройства, чтобы освободить заводную головку **(B)**. Для моделей Radiomir отвинтите заводную головку **(B)**.
2. Вытяните заводную головку до второго щелчка **(положение 2)** и установите время. Для моделей без указателя даты вытяните заводную головку до второго щелчка **(положение 2)** и установите время.
3. Верните заводную головку **(B)** в исходное положение **(положение 0)** и закройте рычаг **(A)** (для моделей Radiomir завинтите его снова).

УСТАНОВКА ДАТЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЕЙ)

1. Откройте рычаг **(A)** защитного устройства, чтобы освободить заводную головку **(B)**. Для моделей Radiomir отвинтите заводную головку **(B)**.
2. Вытяните заводную головку до второго щелчка **(положение 1)** и установите время вращением заводной головки **(B)** по часовой стрелке **(a)**.
3. Верните заводную головку **(B)** в исходное положение **(положение 0)** и закройте рычаг **(A)** (для моделей Radiomir завинтите его снова).

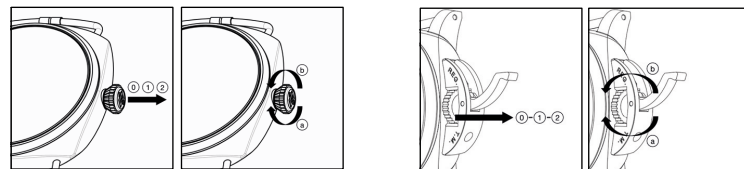
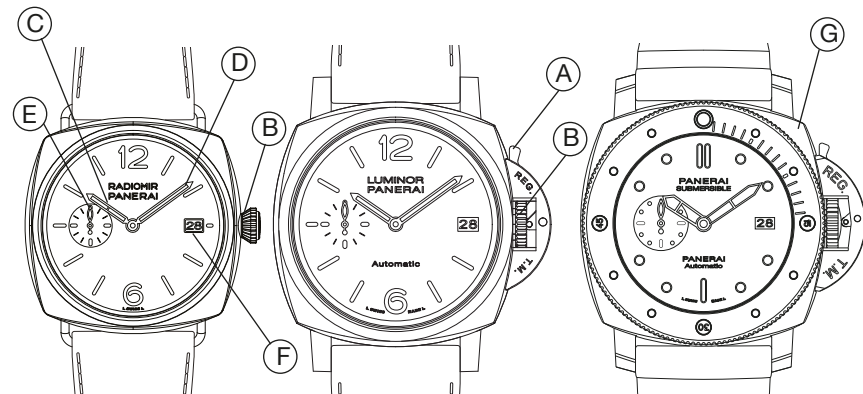
РАСЧЕТ ВРЕМЕНИ ПОГРУЖЕНИЯ (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ИЗ СЕРИИ SUBMERSIBLE)

Во время занятий дайвингом вы можете отслеживать длительность погружения с помощью вращающегося в одном направлении безеля **(G)**. Непосредственно перед началом погружения поверните безель **(G)** против часовой стрелки, совместив светящуюся контрольную метку с минутной стрелкой **(D)**. Продолжительность погружения можно будет узнать по положению минутной стрелки **(D)** относительно шкалы минут на безеле **(G)**. Рекомендуется подставить часы Panerai под свет, чтобы четко видеть циферблат, стрелки и точки на безеле.

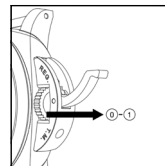
Примечание: Перед погружением убедитесь в том, что ваши часы ходят, проверив двигается ли секундная стрелка.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ДЛЯ ДАЙВИНГА

Для обеспечения вашей безопасности, пожалуйста, учитывайте важные инструкции, международные стандарты и процедуры, а также местные рекомендации и законы, касающиеся любых подводных видов деятельности. Перед началом занятий дайвингом необходимо пройти курс обучения в аккредитованной школе дайвинга и получить признанный сертификат дайвера.



无日历表款



(A) 扳手 (B) 上链表冠 (C) 时针
(D) 分针 (E) 小秒针 (F) 日历*
(G) 单向旋转表圈*

*仅适用于某些型号
所示图片仅供参考。实际产品可能略有不同

使用说明

腕表上链

1. 拉开表冠盖扳手 **(A)** 以释放上链表冠 **(B)**。对于Radiomir镭得米尔表款，旋松上链表冠 **(B)**。
2. 不必拉出 **(位置0)**，顺时针上链 **(a)** 约十次以进行不完全上链。
3. 合上扳手 **(A)**（对于Radiomir镭得米尔表款，再次旋紧）锁住上链表冠以确保防水。

注意：该腕表搭载自动上链机械机芯，具备3日动力储存。如果腕表停止走动，建议先手动不完全上链，然后再佩戴和使用。当腕表完全上链后，继续用表冠上链对机械装置没有影响。逆时针 **(b)** 转动表冠 **(B)** 没有影响。

设定时间

1. 拉开表冠盖扳手 **(A)** 以释放上链表冠 **(B)**。对于Radiomir镭得米尔表款，旋松上链表冠 **(B)**。
2. 将其拉出至第二扣 **(位置2)**，并设置时间。对于没有日历的表款，将其拉出至第一扣 **(位置2)**，并设定时间。
3. 将上链表冠 **(B)** 推回至初始位置 **(位置0)**，合上扳手 **(A)**（对于Radiomir镭得米尔表款，再次旋紧）。

设置日期（仅针对部分表款）

1. 拉开表冠盖扳手 **(A)** 以释放上链表冠 **(B)**。对于Radiomir镭得米尔表款，旋松上链表冠 **(B)**。
2. 将其拉出至第一扣 **(位置1)**，并通过顺时针 **(a)** 转动表冠 **(B)** 设置当前日期。
3. 将上链表冠 **(B)** 推回至初始位置 **(位置0)**，合上扳手 **(A)**（对于Radiomir镭得米尔表款，再次旋紧）。

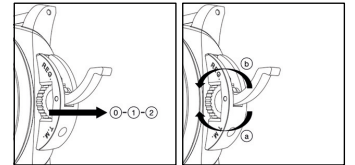
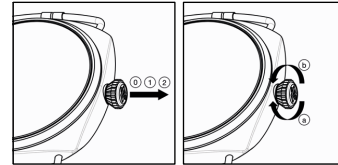
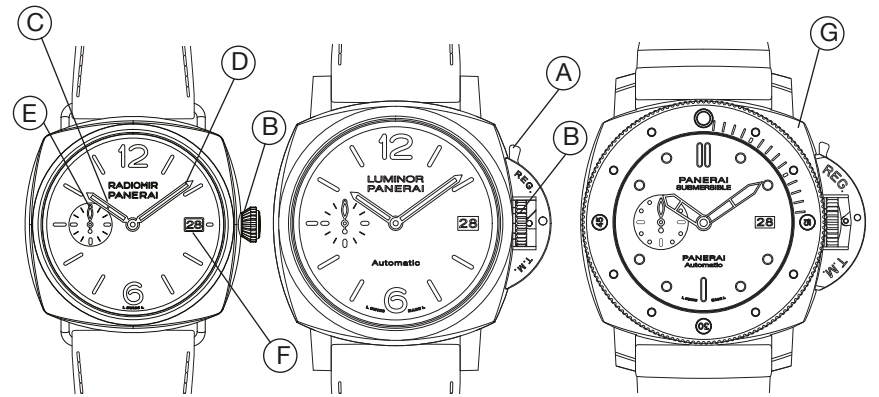
浸入时间的计算（适用于SUBMERSIBLE潜行系列表款）

潜水活动时，可通过单向旋转表圈 **(G)** 计算浸入时间。潜水开始时，逆时针转动表圈 **(G)**，直到发光参考点与分针 **(D)** 对齐。可以通过分针 **(D)** 和表圈 **(G)** 上显示的分钟读取浸入时间。建议将您的沛纳海腕表置于光源下，以确保表盘、指针及表圈刻度点清晰可见。

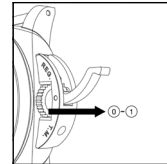
注意：请通过确认秒针运转核实腕表正在走时，从而确保在水下活动期间正常运行。

潜水要则

为确保您的安全，请在进行任何水下活动前，务必遵循必要的指引、国际标准与流程，并同时参考当地的相关建议及法律法规。所有人在潜水活动之前，都必需在获得认可的潜水学校接受培训，并获取经过认可的潜水证书。



無日期顯示型號



- (A) 槓桿 (B) 上鏈錶冠 (C) 小時
 (D) 分鐘 (E) 小秒針 (F) 日期*
 (G) 單向旋轉錶圈*

*僅適用於部分錶款
 圖片僅供參考。實際產品或有差異

使用說明書

為腕錶上鏈

1. 拉起錶冠蓋上的槓桿 **(A)**，然後鬆開上鏈錶冠 **(B)**。如為Radiomir錶款，請將上鏈錶冠 **(B)** 旋鬆。
2. 將其旋鬆而不拔出 **(位置0)**，並以順時針方向 **(a)** 旋轉十次，為其進行分段上鏈。
3. 關閉槓桿 **(A)**（如為Radiomir錶款，請將錶冠旋緊），將上鏈錶冠鎖緊，以保持腕錶的防水性能。

注意：您的腕錶搭載自動上鏈機械機芯，具備3日動力儲存。如果腕錶已停止運作，我們建議您在佩戴和再次使用前以手動方式進行分段上鏈。當腕錶完全上鏈後，為錶冠上鏈並不會對裝置構成任何影響。以逆時針方向 **(b)** 旋轉錶冠 **(B)** 亦不會有任何影響。

設定時間

1. 拉起錶冠蓋上的槓桿 **(A)**，然後鬆開上鏈錶冠 **(B)**。如為Radiomir錶款，請將上鏈錶冠 **(B)** 旋鬆。
2. 將其拔出至第二格 **(位置2)**，以設定正確時間。沒有日期顯示的錶款，請拔出至第一格 **(位置2)** 並設定時間。
3. 將上鏈錶冠 **(B)** 推回至初始位置 **(位置0)**，並鎖緊槓桿 **(A)**（如為Radiomir錶款，請將錶冠旋緊）。

設定日期（僅限指定型號）

1. 拉起錶冠蓋上的槓桿 **(A)**，然後鬆開上鏈錶冠 **(B)**。如為Radiomir錶款，請將上鏈錶冠 **(B)** 旋鬆。
2. 將其拔出至第一格 **(位置1)**，然後以順時針方向 **(a)** 旋轉錶冠 **(B)**，以設定目前日期。
3. 將上鏈錶冠 **(B)** 推回至初始位置 **(位置0)**，並鎖緊槓桿 **(A)**（如為Radiomir錶款，請將錶冠旋緊）。

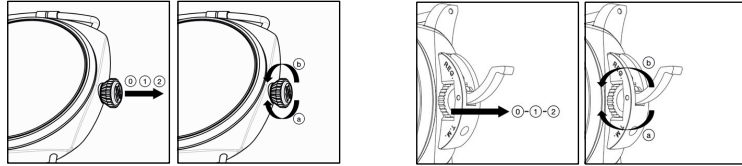
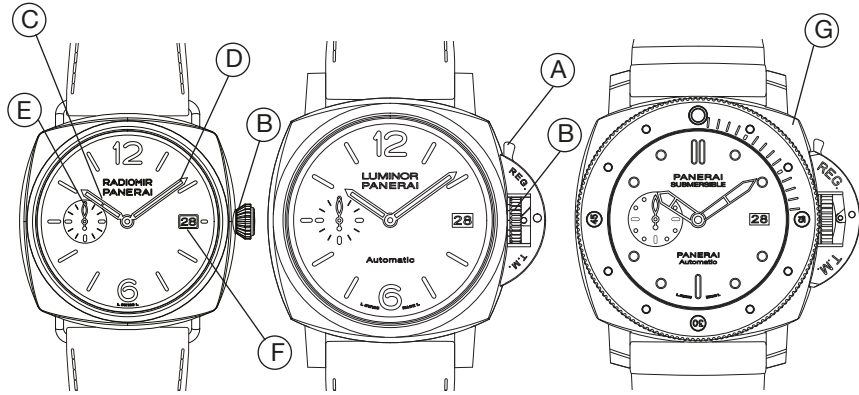
計算下潛時間（適用於SUBMERSIBLE專業潛水腕錶）

在潛水活動期間，單向旋轉錶圈 **(G)** 會計算下潛時間。潛水活動開始時，以逆時針方向旋轉錶圈 **(G)**，直至夜光參考點與分針 **(D)** 對齊。用家可以透過分針 **(D)** 及錶圈 **(G)** 顯示的分鐘得知下潛時間。建議於潛水前以光照射您的沛納海腕錶，確保錶盤、指針和錶圈上的圓點清晰可讀。

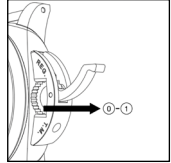
注意：檢查秒針的走動狀況，確認您的腕錶是否正在運作，以確保在水下活動期間操作無虞。

潛水要點

務必遵守所有水下活動的基本指引、國際標準和程序，以及當地建議與法規，以確保您的安全。必須事先於合資格的潛水學校修讀課程，取得認可潛水證書，才可進行潛水活動。



موديلات لا تشتمل على التاريخ



(A) الذراع (B) تاج التعبئة (C) الساعات
 (D) الدقائق (E) عدّاد التواني الصغير (F) التاريخ*
 (G) طوق دوّار في اتجاه واحد*

*لبعض الموديلات فقط
 عُرضت الصور على سبيل الإيضاح فقط. قد تختلف المنتجات الفعلية

إرشادات الاستخدام

تعبئة الساعة

1. ارفعوا الذراع (A) عن غطاء التاج لتحرير تاج التعبئة (B). في طرازات Radiomir، يجب فكّ تاج التعبئة (B).
2. دون سحبه (الموضع 0)، دوّروه باتجاه عقارب الساعة (a) عشر مرات تقريبًا لتعبئة الساعة جزئيًا.
3. اقلبوا تاج التعبئة عن طريق غلق الذراع (A) (اقلبوه مرةً أخرى مع طرازات Radiomir) لضمان مقاومة الماء.

ملاحظة: تعمل الساعة بحركة ميكانيكية أوتوماتيكية ذات احتياطي طاقة يكفي 3 أيام. وإذا توقفت الساعة عن العمل، فمن المستحسن تعبئتها جزئيًا باليد قبل ارتدائها واستخدامها مرة أخرى. ولا يؤثر تدوير التاج على الآلية حتى بعد تعبئة الساعة بالكامل. وليس لتدوير التاج (B) عكس اتجاه عقارب الساعة (b) أي تأثير.

ضبط الوقت

1. ارفعوا الذراع (A) عن غطاء التاج لتحرير تاج التعبئة (B). مع طرازات Radiomir، يجب فكّ تاج التعبئة (B).
2. اسحبوه إلى الطقطة الثانية (الموضع 2) واضبطوا الوقت. بالنسبة للطرازات غير المزودة بالتاريخ، اسحبوه إلى الطقطة الأولى (الموضع 2) واضبطوا الوقت.
3. أعيدوا تاج التعبئة (B) إلى الموضع الأوّل (الموضع 0) ثم اقلبوا الرافعة (A) (مع طرازات Radiomir، يجب شدّه مجددًا).

ضبط التاريخ (لبعض الطرازات فقط)

1. ارفعوا الذراع (A) عن غطاء التاج لتحرير تاج التعبئة (B). مع طرازات Radiomir، يجب فكّ تاج التعبئة (B).
2. اسحبوه إلى الطقطة الأولى (الموضع 1) ثم اضبطوا الوقت عن طريق تدوير التاج (B) باتجاه عقارب الساعة (a).
3. أعيدوا تاج التعبئة (B) إلى الموضع الأوّل (الموضع 0) ثم اقلبوا الرافعة (A) (مع طرازات Radiomir، يجب شدّه مجددًا).

حساب وقت الغوص (لطرزات الغوص)

عند ممارسة أنشطة الغوص، يمكن حساب مدة الغطس تحت الماء باستخدام الإطار الدوار أحادي الاتجاه (G). وفي بداية الغوص، دوّروا الإطار (G) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تحاذي النقطة المرجعية المضبوطة عقرب الدقائق (D). ويمكن قراءة وقت الغطس باستخدام عقرب الدقائق (D) والدقائق الواردة على الإطار (G). يُوصى بتعريض ساعة بانيراي للضوء لضمان وضوح قراءة الميناء والعقارب والنقطة الموجودة على الطوق الدوّار.

ملاحظة: تأكدوا من أن عمل الساعة من خلال التحقق من حركة عقرب الثواني، وذلك لضمان التشغيل السليم أثناء الأنشطة تحت الماء.

قاعدة أساسية للغوص

يُرجى مراعاة التعليمات الأساسية والمعايير والإجراءات الدولية، بالإضافة إلى التوصيات والقوانين المحلية المتعلقة بأي أنشطة تحت الماء من أجل ضمان سلامتكم. يجب أن تسبق جميع أنشطة الغوص المشاركة في دورة تدريبية لدى مدرسة غوص معتمدة والحصول على شهادة غوص معترف بها.

PANERAI

©2024 Officine Panerai AG

Officine Panerai Marketing & Comunicazione
Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
www.panerai.com

panerai.com